

Годъ Якутскія ХХVІІІ

ЕПАРХІАЛЬНЫЯ

Выходятъ два раза  
въ мѣсяцъ 1 и 16  
числа. Цѣна за годъ  
съ пересылкою  
10 руб.

Подписка принимается въ  
Редакціи Епархіальныхъ Вѣ-  
домостей (Полковая ул., домъ  
Л. П. Бердниковой.)

ВѢДОМОСТИ

№ 18. 1914 г. 16-20 сентября. № 18.

Отдѣлъ оффиціальныи.

Указъ Св. Синода.—Письмо епископа Чигиринскаго на имя Его Пре-  
освященства.—Распоряженія епарх. начальства.

Указъ Его Императорскаго Величества,  
Самодержца Всероссійскаго, изъ Святѣйша-  
го Правительствующаго Синода,

Просвященному Мелетію, Епископу Якутскому и Вилюй-  
скому.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА,  
Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали: предло-  
женіе Г. Синодальнаго Оберъ-Прокурора, отъ 6 февраля  
1914 года за № 5038, по сообщенію бывшаго Министра

Финансовъ Статсъ-Секретаря Коковцева, отъ 21 декабря 1913 года за № 3391, о желательности помѣщенія средствъ разныхъ учреждений духовнаго вѣдомства въ облигаціи Кассы Городского и Земскаго Кредита. Приказали: Бывшій Министръ Финансовъ Статсъ-Секретарь Коковцевъ въ отношеніи на имя Г. Синодальнаго Оберъ-Прокурора сообщилъ, что въ 1913 году Кассой Городского и Земскаго Кредита, имѣющей своею цѣлью расширение кредита русскихъ городовъ и земствъ на удовлетвореніе потребностей мѣстной жизни и благоустройства, выпущено облигацій для выдачи ссудъ на 12 милліоновъ рублей. Ускореніе реализаціи Кассой своихъ облигацій могло бы быть въ значительной степени облегчено содѣйствіемъ всѣхъ правительственныхъ учреждений, имѣющихъ свои средства, помѣщаемыя по закону въ процентныя бумаги, тѣмъ болѣе, что въ 65 ст. Устава Кассы предусмотрѣно право помѣщенія въ ея облигаціи капиталовъ малолѣтнихъ, разныхъ казенныхъ, сословныхъ и общественныхъ учреждений и вообще всѣхъ тѣхъ средствъ, на кои по дѣйствующимъ узаконеніямъ разрѣшается пріобрѣтать государственныя и гарантированныя Правительствомъ процентныя бумаги. Въ виду изложеннаго, Статсъ-Секретарь Коковцевъ просилъ Оберъ-Прокурора о принятіи зависящихъ мѣръ къ пріобрѣтенію вышеозначенныхъ облигацій состоящими въ духовномъ вѣдомствѣ страховыми, пенсіонными кассами и другими учрежденіями, присовокупивъ къ сему, что правильная оплата процентовъ по облигаціямъ обеспечивается, съ одной стороны, правительственнымъ учрежденіемъ Кассы и вложенными въ нее Правительствомъ капиталами, а съ другой—платежами заемщиковъ. Обсудивъ изложенное, Святѣйшій Синодъ опредѣляетъ: изъясненное въ настоящемъ предложеніи Г. Синодальнаго Оберъ-Прокурора сообщеніе

Министерства Финансовъ принять къ свѣдѣнію, а Московской и Грузино-Имеретинской Святѣйшаго Синода Конторамъ, Епархіальнымъ Преосвященнымъ, Завѣдывающему придворнымъ духовенствомъ и Протопресвитеру военного и морского духовенства сообщить о семъ, на ихъ усмотрѣніе, печатными указами; въ Хозяйственное же Управление при Святѣйшемъ Синодѣ передать выписку изъ сего опредѣленія. Марта 22 дня 1914 года.

Подлинный указъ подписали: Оберъ-Секретарь Ал. Ростовскій. Секретарь В. Крючковъ.

---

### Письмо епископа Чигиринскаго на имя Его Преосвященства, Преосвященнѣйшаго Мелетія, Епископа Якутскаго и Вилуйскаго.

Ваше Преосвященство, Преосвященнѣйшій Владыко,  
Милостивый Архипастырѣ!

Съ благословенія Высокопреосвященнѣйшаго Флавіана, митрополита Кіевскаго и Галицкаго, имѣю честь обратиться къ Вамъ съ слѣдующею покорнѣйшею просьбою.

Русскіе православные жители города Кіева и всего юго-западнаго края, въ числѣ многихъ десятковъ тысячъ человекъ, во главѣ съ Кіевскимъ, Подольскимъ и Волынскимъ генераль-губернаторомъ, губернаторами и губернскими предводителями дворянства Кіевской, Подольской и Волынской губерній и другими представителями учреждений и сословій, обратились къ Высокопреосвященному Флавиану, митрополиту Кіевскому и Галицкому, съ просьбою ходатайствовать предъ Св. Синодомъ о причтеніи къ лику



святыхъ угодниковъ святителя Павла, митрополита Тобольскаго и Сибирскаго, нетлѣнно почивающаго въ Кіево-Печерской Лаврѣ. Св. Синодъ, коему митрополитъ Флавіанъ доложилъ вышеозначенное ходатайство, съ духовною радостію и сердечнымъ умиленіемъ принялъ сіе ходатайство и поручилъ митрополиту Флавіану образовать особую комиссію для изслѣдованія случаевъ чудотвореній, совершившихся по молитвенному предъ Богомъ представительству святителя Павла, митрополита Тобольскаго. Высокопреосвященный митрополитъ Флавіанъ назначилъ таковую комиссію изъ духовныхъ и свѣтскихъ лицъ, подъ моимъ предсѣдательствомъ.

Комиссія уже приступила къ исполненію возложенной на нее важной и отвѣтственной задачи. Въ первомъ же своемъ собраніи она рѣшила, между прочимъ, не ограничиваясь тѣми случаями чудотворенія, о которыхъ имѣются у нея такія или иныя свѣдѣнія, обратиться ко всѣмъ епархіальнымъ преосвященнымъ съ просьбою о возможномъ содѣйствіи комиссії путемъ приглашенія тѣхъ русскихъ православныхъ вѣрующихъ людей, которые удостоились, по молитвамъ святителя Павла и по вѣрѣ ихъ, получить какія либо явленія милости Божіей, въ видѣ напр., исцѣленія отъ болѣзни, видѣній святителя Павла и т. п., сообщить о всемъ этомъ Комиссії по моему адресу.

На основаніи сказаннаго, позволяю себѣ почтительнѣйше просить Васъ, Ваше Преосвященство, оповѣстить способомъ, какой Вы признаете наиболѣе цѣлесообразнымъ, ввѣренную Богомъ Вамъ паству о желаніи нашей комиссії, призвавъ своимъ Архипастырскимъ словомъ всѣхъ тѣхъ изъ членовъ ея, которые удостоились получить тѣ или иные дары и явленія милости Божіей, по молитвенному предъ Богомъ представительству за нихъ свя-

тителя Павла, сообщить возможно подробныя свѣдѣнія объ этомъ нашей комиссіи по моему адресу.

Свѣдѣнія эти желательно получить возможно скорѣе и во всякомъ случаѣ не позже 1 октября 1914 года.

Поручая себя святымъ молитвамъ Вашимъ, съ истиннымъ почтеніемъ и совершенною преданностію имѣю честь быть Вашего Преосвященства покорнѣйшимъ слугою Никодимъ Епископъ Чигиринскій.

На подлинномъ письмѣ, Его Преосвященствомъ, отъ 22-го августа сего года за №-1780, дана слѣдующая резолюція: „Предлагается духовенству епархіи собрать подробныя свѣдѣнія о случаяхъ благодатной помощи по молитвенному предствательству Павла митрополита Тобольскаго и Сибирскаго, нетлѣнно почивающаго въ Кіево-Печерской Лаврѣ, гдѣ таковыя случаи были и непосредственно отъ себя представить описаніе таковыхъ Преосвященному предсѣдателю комиссіи. Письмо напечатать въ Епарх. Вѣдомостяхъ.“

---

## Распоряженія Епархіальнаго Начальства.

Вр. и. д. благочиннаго 7 бл. священникъ Авраамъ Васильевъ уволенъ отъ должности благочиннаго и вмѣсто него назначенъ священникъ Хаяхситской церкви Николай Сизыхъ.

Діаконъ Николай Соловьевъ, состоявшій на псаломщической обязанности при Инской церкви, рукоположенъ въ санъ священника къ Христорожественской города Бо-

дайбо церкви сверхъ штата.

Заштатный діаконъ Стефанъ Поповъ опредѣленъ на псаломщическое мѣсто къ Верхне-Колымской церкви; назначенный же къ сей церкви и. об. псаломщика инородецъ Михаилъ Сизыхъ освобожденъ отъ возложенныхъ на него обязанностей, оба съ 4 февраля с. г.

Псаломщикъ Якутской Тюремной церкви Константинъ Протопоповъ освобожденъ, согласно прошенію, отъ должности псаломщика означенной церкви, а вмѣсто него допущенъ къ и. д. псаломщика воспитанникъ семинаріи Игнатій Протопоповъ.

И. д. псаломщика Богородицкой г. Якутска церкви мѣщанинъ Николай Бережновъ принять въ духовное званіе и утверженъ въ занимаемой должности.

Псаломщикъ Оймяконской церкви Димитрій Кандинскій уволенъ въ двухмѣсячный отпускъ съ 28 августа.

Данный церковному старостѣ Булунской церкви Никитѣ Олесову 6 мѣсячный отпускъ, Его Преосвященствомъ продленъ еще до 1 февраля буд. 1915 года.

---

## Скорбный листокъ.

† 22 августа въ селеніи Соттинскомъ скончался заштатный священникъ Филиппъ Винокуровъ.

Его Преосвященствомъ предлагается духовенству епархіи въ теченіи шести недѣль поминать въ своихъ молитвахъ усопшаго собрата.

Членъ Консист., прот. М. Протопоповъ. Вр. и. об. секретаря Н. Држевинскій. И. д. столонач. Ясенецкій.

---



---

## Отдѣлъ неофициальный.

---

Пастырское собраніе 26 августа.—Краткосрочные педагогическіе курсы.—Хроника и извѣстія.—Отчетъ переводческой комисіи.

---

### Пастырское собраніе.

26 августа текущаго 1914 года, въ 6 часовъ вечера, въ покояхъ Его Преосвященства, состоялось особое пастырское собраніе по вопросу о посильной помощи семьямъ лицъ, призванныхъ въ ряды войскъ въ настоящую войну, на каковомъ собраніи, кромѣ духовенства и церковныхъ старостъ г. Якутска, участвовали корпораціи духовно-учебныхъ заведеній, а также секретарь мѣстной консисторіи В. А. Львовъ, исполнявшій по порученію Владыки обязанности секретаря сего собранія.

Открывъ засѣданіе, Преосвященнѣйшій Мелетій, Епископъ Якутскій и Вилюйскій, обратился къ присутствующимъ съ рѣчью, въ коей въ краткихъ прочувствованныхъ словахъ изложилъ переживаемый дорогой нашей родиной исключительный по своей величайшей важности моментъ и полученныя изъ газетъ свѣдѣнія о военныхъ дѣйствіяхъ предложилъ прежде всего пропѣть Вѣнценосному Вождю нашего Христолюбиваго російскаго воинства, Царю Батюшкѣ народный гимнъ „Боже, Царя храни,“— что съ радостью и особеннымъ подъемомъ духа и одушевленіемъ было исполнено присутствовавшими на настоящемъ собраніи.

Послѣ сего, по предложенію Владыки, секретаремъ настоящаго собранія В. А. Львовымъ было прочитано напечатанное въ №-30 „Церковныхъ Вѣдомостей“ за текущій годъ опредѣленіе Св. Синода, отъ 30 іюля сего же

года за №-6502, по поводу Высочайшаго манифеста, даннаго 20 того же іюля, о войнѣ съ Германіей. Въ этомъ опредѣленіи Св. Синода, въ коемъ указаны порядокъ обнародованія помянутаго выше Высочайшаго Его Императорскаго Величества манифеста и совершенія молебствія Господу Богу о дарованіи побѣды Христолюбивому російскому воинству, имѣется, между прочимъ, слѣдующее предписаніе (п. 5): „во всѣхъ церквахъ установить особыя кружки для сбора пожертвованій въ пользу Краснаго Креста и семействъ, пострадавшихъ отъ войны, каковыя кружки обносить среди богомольцевъ за каждымъ богослуженіемъ, за коимъ обносится блюдо или кружка для сбора пожертвованій.“—Означенное предписаніе Св. Синода принято настоящимъ собраніемъ къ неуклонному и точному исполненію. Что же касается поминаемаго въ опредѣленіи Св. Синода устройства госпиталей для раненыхъ и больныхъ воиновъ, то, въ виду особыхъ мѣстныхъ условій Якутской епархіи и отдаленности нашей окраины отъ желѣзныхъ дорогъ и вообще центра Европейской Россіи, вопросъ объ устройствѣ въ Якутской епархіи таковыхъ госпиталей собраніемъ оставленъ открытымъ.

Засимъ, г. секретаремъ собранія прочитано другое опредѣленіе Св. Синода (напечатанное въ томъ же № „Церковныхъ Вѣдомостей“), отъ того же 20 іюля за №-6503, объ организаціи во всѣхъ православныхъ приходахъ помощи семьямъ лицъ, находящихся въ войскахъ. Этимъ опредѣленіемъ своимъ Св. Синодъ озабочиваясь участію семействъ лицъ, находящихся въ войскахъ, путемъ оказанія симъ семействамъ немедленной помощи, поручаетъ епархіальнымъ преосвященнымъ учинить распоряженіе о немедленномъ образованіи въ каждомъ приходѣ особаго „Попечительныхъ совѣтовъ“ о вышеупомянутыхъ семьяхъ, на указанныхъ въ томъ опредѣленіи Св. Синода основа-



ніяхъ, а опредѣленіемъ отъ 26 іюля (см. „Колоколь“ № 2471—1914 г.), въ видахъ развитія семи совѣтами своей дѣятельности въ возможно широкихъ размѣрахъ соотвѣтствующихъ тяжелымъ условіямъ нынѣшней войны и признанія необходимымъ имѣть въ своемъ распоряженіи возможно точныя и своевременныя свѣдѣнія о дѣятельности сихъ совѣтовъ, поручилъ епархіальнымъ преосвященнымъ представлять Св. Синоду ежемѣсячно свѣдѣнія о томъ, въ какихъ приходяхъ епархіи учреждены и дѣйствуютъ попечительные совѣты и въ чемъ выразилась дѣятельность сихъ совѣтовъ, въ частности, какому числу семействъ лицъ, призванныхъ въ ряды войскъ, оказаны совѣтомъ пособія и какая общая сумма средствъ израсходована на этотъ предметъ въ теченіе отчетнаго мѣсяца какъ изъ собранныхъ пожертвованій, такъ и изъ церковныхъ суммъ.

Выслушавъ изложенное, настоящее собраніе, согласно указаніямъ и пожеланіямъ Преосвященнѣйшаго предсѣдателя постановило: образовать чрезъ мѣстныхъ о.о. благочинныхъ, въ каждомъ приходѣ Якутской епархіи особые попечительные совѣты о семьяхъ лицъ, находящихся въ войскахъ, на указанныхъ въ вышеупомянутомъ опредѣленіи Св. Синода общихъ основаніяхъ, о чемъ и учинить соотвѣтствующее, чрезъ консисторію, распоряженіе. Въ виду же того обстоятельства, что далеко не въ каждомъ приходѣ Якутской епархіи можетъ обнаружиться семья лицъ, находящихся въ настоящее время въ рядахъ дѣйствующей арміи и слѣдовательно въ этомъ случаѣ не будетъ ощущаться непосредственной, указанной Св. Синодомъ, нужды въ помощи этой семьѣ, а также въ цѣляхъ общаго объединенія дѣятельности и централизаціи попечительныхъ по епархіи совѣтовъ, собраніе пришло къ мысли образовать въ епархіальномъ городѣ Якутскѣ особый Якутскій епархіальный попечительный совѣтъ о се-

мействахъ лицъ, призванныхъ въ ряды дѣйствующей арміи, причемъ просило Преосвященнѣйшаго нашего Архiepастыря не отказать принять на себя званіе предсѣдателя этого совѣта, на что Владыка съ готовностью выразилъ свое согласіе. Товарищемъ предсѣдателя, по просьбѣ Его Преосвященства, выразилъ свое согласіе быть Его Превосходительство г. Якутскій губернаторъ Рудольфъ Эвальдовичъ фонъ-Витте. Непремѣнными членами сего епархіального попечительнаго совѣта собраніе постановило считать всѣхъ о.о. настоятелей не только приходскихъ, но и домовыхъ церквей, а также г.г. церковныхъ старостъ. Засимъ, казначеемъ епархіального попечительнаго совѣта собраніемъ избранъ о. благочинный церквей г. Якутска священникъ І. Харитоновъ, а секретаремъ—преподаватель мѣстной духовной семинаріи В. И. Зедгенизовъ. Въ обязанность епархіального попечительнаго совѣта собраніе вмѣнило выдачу каждому мѣстному попечительному совѣту подписныхъ, въ количествѣ трехъ, листовъ, за подписью Преосвященнѣйшаго предсѣдателя, а также приемъ и отсылку по назначенію денегъ, собранныхъ въ церквахъ епархіи въ упомянутыя выше особыя кружки для сбора пожертвованій въ пользу Краснаго Креста и семействъ, пострадавшихъ отъ войны, каковыя деньги должны быть представляемы причтами церквей въ епархіальный попечительный совѣтъ ежемѣсячно. Точно также имѣютъ быть представлены приходскими попечительными совѣтами въ епархіальный попечительный совѣтъ и оставшіяся по удовлетвореніи мѣстныхъ нуждъ средства, каковыя, затѣмъ, епархіальный попечительный совѣтъ долженъ обратить на нужды, какія укажетъ общее собраніе сего совѣта.

Послѣ сего секретарь настоящаго собранія г. Львовъ доложилъ присутствующимъ, что Св. Синодъ, воодушевляемый чувствами братской любви къ російскимъ воинамъ,

проливающимъ нынѣ свою кровь за Вѣру, Царя и Отечество, 29 минувшаго іюля опредѣлили: все получаемое по должностямъ членовъ или присутствующихъ въ Св. Синодѣ жалованье жертвовать во все время настоящей войны, на учреждаемый Св. Синодомъ лазаретъ для больныхъ и раненыхъ воиновъ, на каковой лазаретъ выразили желаніе жертвовать, также во все время настоящей войны, по 2<sup>0</sup>/<sub>100</sub> получаемаго содержанія и всѣ состоящія на службѣ въ центральныхъ учрежденіяхъ духовнаго вѣдомства лица, заявилъ, что и всѣ служащія въ Якутской духовной консисторіи лица, вмѣстѣ съ о.о. членами оной, воодушевляемые тѣми же чувствами братской любви къ проливающимъ нынѣ свою кровь за Вѣру, Царя и Отечество російскимъ воинамъ, выразили желаніе отчислять изъ своего содержанія по 2<sup>0</sup>/<sub>100</sub> ежемѣсячно, во все время настоящей войны, въ пользу больныхъ и раненыхъ русскихъ воиновъ.

Принявъ съ благодарностью столь доброе и похвальное стремленіе служащихъ въ консисторіи лицъ оказать посильную помощь больнымъ и раненымъ русскимъ воинамъ, Преосвященнѣйшій предсѣдатель обратился къ присутствующимъ на настоящемъ собраніи съ предложеніемъ оказать и съ своей стороны посильную помощь больнымъ и раненымъ воинамъ, на каковой призывъ Владыки единодушно откликнулись все городское духовенство, вмѣстѣ съ учителями и учительницами церковно-приходскихъ школъ, постановивъ отчислять изъ своего содержанія на указанный предметъ ежемѣсячно также по 2<sup>0</sup>/<sub>100</sub>... Что касается сельскаго духовенства, то настоящее собраніе опредѣлило поручить мѣстнымъ благочиннымъ предложить сему духовенству также сдѣлать посильныя, чрезъ отчисленіе извѣстнаго процента изъ получаемаго содержанія, пожертвованія въ пользу больныхъ и раненыхъ воиновъ.



каковыя денежныя пожертвованія, по собраніи ихъ и представлять ежемѣсячно въ епархіальный попечительный совѣтъ для отсылки по назначенію. Ректора мѣстной духовной семинаріи, епархіальный училищный совѣтъ и о. предсѣдателя совѣта епархіальнаго женскаго училища просить предложить корпораціи учащихъ обсудить вопросъ о посильныхъ отчисленіяхъ изъ содержанія на указанный выше предметъ, а епархіальныя благотворительныя и другія учрежденія, какъ-то: епархіальное попечительство о бѣдныхъ духовнаго званія, братство во имя Христа Спасителя, миссіонерскій комитетъ, свѣчной и книжный склады, совѣты обществъ вспомошествованія бѣднымъ учащимся въ духовныхъ семинаріи и училищахъ (мужскомъ и женскомъ), переводческую комиссію просить и съ своей стороны придти на помощь больнымъ и раненымъ русскимъ воинамъ посильнымъ единовременнымъ денежнымъ пожертвованіемъ. Наконецъ предъ закрытіемъ настоящаго собранія, Преосвященнѣйшимъ предсѣдателемъ розданы были подписныя листы для сбора пожертвованій въ пользу семей лицъ, находящихся нынѣ въ дѣйствующей арміи, каковой сборъ далъ свыше 160 руб., переданныхъ тотчасъ же секретарю епархіальнаго попечительнаго совѣта В. И. Зедгенизову.

Секретарь консисторіи В. Львовъ.

---

### Кратко-срочные педагогическіе курсы учителей и учительницъ Якутской области въ 1914 году.

25-го іюня 1914 года состоялось открытіе первыхъ

кратко-срочныхъ педагогическихъ курсовъ для учащихъ въ начальныхъ училищахъ М. Н. Просвѣщенія Якутской области.

Торжество открытія происходило въ Як. Гор. 4-хъ классномъ училищѣ, куда къ 12-ти часамъ прибыли Его Преосвященство, Преосвященнѣйшій Мелетій, Епископъ Якутскій и Вилюйскій, Якутскій губернаторъ, д. с. с. Р. Э. фонъ-Витте, о. ректоръ дух. семинаріи, прот. В. Ильинскій, инспекторъ семинаріи, прот. Ник. Нифонтовъ, законоучитель реального училища, прот. Алексѣй Бердениковъ, благочинный городскихъ церквей о. І. Харитоновъ, и. д. епарх. наблюдателя, свящ. А. Волковъ, Областной совѣтникъ Н. М. Березкинъ и др., а также весь персоналъ курсовъ и до ста курсантовъ.

Предъ началомъ молебна Преосвященнѣйшій Владыка обратился къ курсантамъ съ рѣчью на текстъ евангельскихъ словъ: „Царство Божіе подобно закваскѣ, которую женщина, взявъ, положила въ три мѣры муки, доколѣ не вскисло все“ (Мѣ. гл. 13 ст. 33).

Въ своей рѣчи Его Преосвященство преподалъ учителямъ совѣтъ охранять начальную школу отъ тлетворнаго вліянія духа времени и исполнять дѣло обученія и воспитанія, порученнаго имъ молодого поколѣнія въ духѣ православія, единодержавія и любви къ отечеству.

По окончаніи молебна Его Превосходительство, начальникъ области, привѣтствуя и поздравляя учителей и учительницъ съ открытіемъ курсовъ, объявилъ ихъ открытыми. Затѣмъ прочелъ текстъ всеподданнѣйшей телеграммы на имя Министра Народнаго Просвѣщенія: „Учителя и учительницы Якутской области, собравшись со своими руководителями на первые краткосрочные педагогическіе курсы въ г. Якутскѣ, просятъ Ваше Высокпревосходительство подвергнуть къ стопамъ Его Императорскаго

Величества вѣрноподданническія ихъ чувства безпредѣльной любви и стремленія служить дѣлу народнаго образованія для блага Якутскаго края въ духѣ православной церкви, преданности престолу и во славу родного отечества“. По прочтеніи текста телеграммы учителя отвѣтили возгласомъ „ура“ и трижды исполнили народный гимнъ „Боже, Царя храни“. Затѣмъ, наблюдатель за курсами В. П. Васильевскій произнесъ привѣтственную рѣчь, въ которой, указывая курсантамъ на серьезность предстоящихъ занятій, коснулся дѣятельности создателя перваго учителя русской начальной народной школы—барона Корфа, который всю свою жизнь посвятилъ дѣлу начинанія и развитія въ Россіи первоначальнаго образованія въ народѣ на началахъ гуманности и любви къ ближнему. Въ своей рѣчи г. Васильевскій нарисовалъ картину жизни и неустанной дѣятельности барона Корфа въ качествѣ общественнаго дѣятеля въ роли домашняго учителя въ семьѣ Градовскихъ, въ пансіонѣ Филиппова, въ роли помѣщика, занимающагося крестьянскимъ хозяйствомъ; Н. А. Корфъ, обладая ораторскимъ талантомъ, будучи усидчивымъ и трудолюбивымъ работникомъ, выступаетъ въ дворянскихъ и другихъ собраніяхъ въ качествѣ передовою работника. Баронъ Корфъ первый указалъ путь къ устройству земскихъ народныхъ школъ. Въ училищномъ совѣтѣ Н. А. Корфъ явился передовымъ дѣтелемъ, организаторомъ и руководителемъ, имъ созданъ былъ типъ народной школы съ трехлѣтнимъ курсомъ при одномъ учителѣ. На дѣло народнаго образованія самъ Корфъ жертвовалъ свои средства. Но не одними матеріальными средствами онъ создавалъ школу, имъ принимались и другія мѣры—такъ онъ привлекалъ къ себѣ добровольцевъ—учителей, которые, собираясь часто на дому у него, образовывали учительскія собранія и по истинѣ педагогическіе курсы.



Здѣсь онъ обнаруживалъ всю свою энергію и душу. Необычайная дѣятельность Николая Александровича создала ему большую популярность. Къ нему обращаются за руководствомъ высокопоставленные администраторы учебнаго вѣдомства, командируютъ къ нему своихъ педагоговъ для постановки школьнаго дѣла. Онъ руководить учительскими курсами и съѣздами, предпринимаетъ поѣздки въ Петербургъ, Москву, Харьковъ и др. города, устраиваетъ собесѣдованія, даетъ въ школахъ образцовые уроки, составляетъ учебники и руководства для народной школы. Такимъ образомъ въ школьномъ просвѣщеніи дѣятельность Н. А. Корфа была выдающаяся и имѣла огромное значеніе. Баронъ Корфъ представляетъ собою глубоко-поучительный примѣръ общественнаго дѣятеля на полѣ народнаго образованія. Рѣчь свою г. Васильевскій закончилъ завѣтомъ барона Корфа—любить школу и обучающееся въ ней молодое поколѣніе Россіи съ тѣмъ, чтобы исполнить свой долгъ предъ Богомъ, Царемъ и Родиной.

*(Продолженіе слѣдуетъ).*

## Хроника и извѣстія.

☛ Августъ. 29 число. Вс. Бдѣніе на канунъ праздника совершено въ обители. Бож. Литургія совершена Его Преосвященствомъ въ Предтеченской ц. Поученіе произнесено ректоромъ семинаріи, прот. В. Ильинскимъ.

Послѣ Литургіи совершенъ крестный ходъ въ Соборъ; во время шествія пѣлся молебенъ св. Іоанну Предтечи. На площади Собора совершенъ молебенъ о ниспосланіи благодати Св. Духа на трезвенниковъ и противъ сушествовъ, предваренный словомъ Его Преосвященства, которое переводилъ на якутскій языкъ прот. А. Бердниковъ.

Въ поученіи Его Преосвященство, указавъ на великое

служеніе Іоанна Предтечи и на то, какимъ большимъ вліяніемъ онъ пользовался среди іудейскаго народа и что онъ былъ почитаемъ самимъ царемъ Иродомъ, говорилъ, что Иродъ, подъ вліяніемъ винныхъ паревъ, совершенно неожиданно для себя произнесъ по отношенію къ Іоанну Предтечѣ приговоръ, что впослѣдствіи его оч. тревожило, и не отмѣнилъ своего приговора только изъ-за ложнаго стыда нарушить свою неразумную клятву, каковой стыдъ у него съ особенной силой проявился опять таки подъ вліяніемъ винныхъ паревъ. На основаніи вышеизложеннаго было раскрыто пагубное вліяніе спиртныхъ напитковъ въ нравственномъ отношеніи, а также указано вредное вліяніе ихъ и на физическую сторону человѣка. Слушатели приглашались объединиться въ борьбѣ съ пристрастіемъ къ спиртнымъ напиткамъ и вступить въ члены общества трезвости.

По окончаніи молебна была устроена манифестація учащимися предъ домомъ губернатора, учебными заведеніями и городской управой.

☩ -- 30 число. Бож. Литургія совершена Его Преосвященствомъ въ Александро-Невской Тюремной ц. Поученіе произнесено іеромонахомъ Макаріемъ.

☩ — 31 число. Бож. Литургія совершена Его Преосвященствомъ въ обители. Поученіе произнесено іеромонахомъ Макаріемъ.

☩ Сентябрь. 7 число. Бож. Литургія совершена Его Преосвященствомъ въ обители. Поученіе произнесено іеромонахомъ Макаріемъ.

☩ — 8 число. Вс. Бдѣніе на канунъ праздника совершено въ обители. Бож. Литургія съ молебномъ Божіей Матери совершены въ Богородицкой ц. Поученіе произнесено свящ. А. Волковымъ.

На буди имя Господне... Его Преосвященство гово-

рилъ поученіе, въ которомъ, указавъ на добродѣтель благодотворительности св. праведныхъ Іоакима и Анны, призывалъ слушателей къ оказанію помощи больнымъ и раненымъ воинамъ, а также и ихъ семействамъ, своимъ трудомъ и участіемъ въ учреждаемыхъ приходскихъ попечительныхъ совѣтахъ.

## ОТЧЕТЪ

### о дѣятельности Якутской переводческой комиссіи за 1913 годъ.

Якутская переводческая комиссія, образованная въ 1899 году Преосвященнѣйшимъ Епископомъ Никаноромъ (нынѣ Олонецкимъ), настоящимъ отчетнымъ годомъ закончила четырнадцатый (XIV) годъ своего существованія.

#### Личный составъ.

Въ личномъ составѣ комиссіи въ отчетномъ году произошли слѣдующія перемѣны: а) въ октябрѣ мѣсяцѣ 1913 года скончался послѣ непродолжительной болѣзни одинъ изъ видныхъ труженниковъ по переводу на якутскій языкъ разнаго содержанія поученій и бесѣдъ—священникъ Григорій Мис. Поповъ, б) священникъ Θεодоръ Сивцевъ вслѣдствіе назначенія его въ одинъ изъ инородческихъ приходоѡвъ вынужденъ былъ оставить обязанности корректора якутскихъ переводоѡвъ и замѣстителемъ его былъ избранъ по журнальному постановленію комиссіи, отъ 2 апрѣля за № 1 и отъ 28 октября 1913 г. за № 5, членъ переводческой комиссіи—прот. Алексѣй Бердениковъ; в) по журнальнымъ постановленіямъ комиссіи, отъ 11 іюня 1913 г. за № 3 и отъ 28 октября т. г. за № 5, вновь были избраны въ члены переводческой комиссіи священникъ Аѡнасіѣй Слинъ, свѣщ. Никифоръ Аргуновъ и учитель второклассной школы Іннокентій П. Будищевъ.

Казначеемъ и завѣдующимъ складомъ богослужебныхъ книгъ на якутскомъ языкѣ состоялъ—прот. Михаилъ Протопоповъ.

Корректоромъ якутскихъ переводоѡвъ до 1-го октября 1913 г.—священникъ Θεодоръ Сивцевъ, а съ 1-го октября—прот. Алексѣй Бердениковъ.



Дьяволъ-издатель — переводчикъ духовной семинаріи С. П. Лебедевъ.

### Средства комиссіи.

Въ отчетномъ году средства комиссіи состояли: изъ а) процентныхъ бумагъ 4% государственной ренты на сумму десять тысячъ шестьсотъ рублей (10600 р.); б) богослужбныхъ книгъ и другихъ изданій на якутскомъ языкѣ на сумму двѣ тысячи восемьсотъ тридцать три рубля тридцать четыре копейки (2833 р. 34 к.); в) наличныхъ суммъ по книжкѣ сберегательной кассы 1568 р. 92 коп. и г) долгомъ за церквами епархіи 109 руб. 95 коп., а всего переводческая комиссія имѣла въ своемъ распоряженіи 15112 рублей 21 копейку.

### Дѣятельность комиссіи.

Въ отчетномъ году въ дѣятельности переводческой комиссіи живое и ближайшее участіе принималъ Его Преосвященство, Преосвященнѣйшій Мелетій, Епископъ Якутскій и Вилюйскій. Его Преосвященство, вникательно рассматривая и обсуждая журнальныя постановленія комиссіи, дѣлалъ указанія, издавалъ предложенія и руководилъ издательскою дѣятельностью комиссіи. Такъ, по инициативѣ Его Преосвященства, членомъ переводческой комиссіи — преподав. семинаріи С. П. Лебедевымъ, была составлена «Историческая записка Якутской переводческой комиссіи» и напечатана на страницахъ «Якутскихъ Епарх. Вѣдомостей» за 1913 г. № 16.

Кромѣ того, подъ руководствомъ Его Преосвященства была закончена редакція «Правилъ Якутской переводческой комиссіи», которыя, затѣмъ, были отпечатаны для свѣдѣнія духовенства на страницахъ Якутскихъ Епарх. Вѣдомостей за 1913 года №№ 20 и 21.

Его Преосвященство, желая расширить переводческое дѣло, неоднократно обращался къ приходскому духовенству съ призывомъ къ сему святому дѣлу, привлекалъ къ участію въ переводческомъ дѣлѣ всѣхъ — священно-церковно-служителей, знающихъ якутскій языкъ и просилъ ихъ не оставлять сего добраго дѣла по долгу службы. Просьбы и увѣщанія Его Преосвященства увѣщались успѣхомъ, потому что чрезъ о.о. благочинныхъ въ канцелярію переводческой комиссіи стали поступать переводы на якутскомъ языкѣ различнаго содержанія отъ священно-церковно-служителей.

Для большаго усвоенія якутскаго языка священно-церковно-служителями и укрѣпленія истинъ христіанства въ инородцахъ Его Преосвященство, Преосвященнѣйшій Мелетій, чрезъ Якутскую духовную консисторію издалъ предложеніе, чтобы въ приходахъ съ инородческимъ населеніемъ богослуженіе совершалось на якутскомъ языкѣ, а въ приходахъ со смѣшаннымъ населеніемъ соблюдался слѣдующій порядокъ:

А. За Вс. Бдѣніемъ—чтеніе «Сподоби Господи», «Трисвятное», «Шестопсалміе» (1 или 2 ч.ч.), «Малыя эктеніи» и «I-я часть»;

Б. За Бож. Литургіей—чтеніе «3 или 6 часа», «Малыя эктеніи», чтеніе «евангелія» или «апостола»; пѣніе «Символа вѣры», «Отче нашъ» и «просительной эктеніи» передъ «Отче нашъ», наконецъ, «поученіе» на якутскомъ языкѣ.

Руководствуясь совѣтами и указаціями Его Преосвященства, переводческая комиссія съ своей стороны прилагала всѣ усилія къ расширенію переводческаго дѣла и издательства. Съ этою цѣлью переводческая комиссія принимала самаго разнообразнаго содержанія якутскіе переводы, поручала своимъ сочленамъ на просмотръ и оцѣнку, иногда же и сама на частныхъ собраніяхъ провѣряла, редактировала и одобряла тотъ или иной якутскій переводъ къ печатанію.

Такъ въ отчетномъ году переводческая комиссія приняла отъ разныхъ лицъ 24 перевода на якутскомъ языкѣ.

Всѣ переводы были поручены для просмотра и рецензирования членамъ переводческой комиссії, причемъ одни изъ нихъ были одобрены къ печати, другіе неодобрены и третьи не представлены въ комиссію рецензентами.

Въ отчетномъ году проредактированы и одобрены къ печати 12 переводовъ. Просмотрѣно и неодобрено 3 перевода.

Не представлены въ комиссію и находятся на просмотрѣ у членовъ переводческой комиссії 12 переводовъ.

Въ отчетномъ году переводческой комиссіею закончено печатаніе и изданъ для устремленія переводъ члена Якутской переводческой комиссії—прот. Василія Бережнова «Катихизическія поученія на якутскомъ языкѣ». Сборникъ поученій по объему въ 136 страницъ и изданъ въ 200 экземплярахъ, частью сброшюрованъ, а частью переплетенъ. Озлаченный сборникъ комиссіею къ розничной продажѣ оцѣненъ въ 1 р. 60 коп.

Въ то же время переводческою комиссіею былъ препровожденъ сборникъ якутскихъ переводовъ протоіерей Михаила Протопопова подъ

заглавіемъ «Краткое изложение христіанскаго вѣроученія» для напечатанія въ Типографію Якутскаго Областнаго Управленія и въ концѣ отчетнаго года было закончено печатаніе сего сборника въ 52 стр. 197 экземпляровъ.

Наконецъ Типографіею Областнаго Управленія были исполнены заказъ переводческой комиссіи о напечатаніи въ 150 экземплярахъ «Молитвъ за Царя» послѣ сугубой эктени.

На изданіе вышеуказанныхъ переводческихъ трудовъ комиссіею было израсходовано не менѣе 500 рублей.

(Окончаніе слѣдуетъ).



Редакторъ, протоіерей *А. Бердениковъ*.

Печатать дозволяется. Якутскъ, сентября 16 дня 1914 года.

Цензоръ, с.и.м. *А. Схлюкковъ*.

---

Печатано въ Якутской Областной Типографіи.